



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

ALLEGATO 1 ANLAGE 1

DISCIPLINARE D'USO PER INIZIATIVE EXTRASCOLASTICHE NEGLI ISTITUTI SCOLASTICI E NELLE SCUOLE DELL'INFANZIA

La/il sottoscritta/o in
qualità di legale rappresentante
dell'Associazione/Cooperativa

.....
dichiara, sotto la propria responsabilità, di ot-
temperare alle disposizioni per l'utilizzo di edifi-
ci, attrezzature ed impianti scolastici pubblici di
cui alla L.P. 16.10.1992 n. 37, e successive
modifiche ed integrazioni.

La/il sottoscritta/o si impegna in particolare:

1. a farsi carico delle pulizie del centro ludico,
con particolare riferimento agli spazi assegnati
in accordo con la dirigenza dell'istituto scolasti-
co/della scuola materna;

2. a sollevare da qualsiasi responsabilità il pro-
prietario dei beni concessi in uso, per danni a
persone o cose che dovessero verificarsi duran-
te i periodi d'utilizzo dei beni medesimi;

3. a risarcire gli eventuali danni causati ai beni
concessi in uso dal proprietario;

4. a stipulare apposita fideiussione bancaria o
assicurativa, **per un importo pari a
5.000,00€;**

La fideiussione deve essere presentata entro il
6 giugno 2025 ed avere una durata comples-
siva di **3 mesi;**

5. ad utilizzare le strutture in modo responsabi-
le uniformandosi ai regolamenti vigenti, nonché
alle particolari istruzioni tecnico-organizzative
impartite dal personale competente dell'istituto

BENUTZUNGSORDNUNG IM RAHMEN VON AUSSERSCHULISCHEN TÄTIGKEITEN IN SCHULEN UND KINDERGÄRTEN

Die/Der unterfertigte
Rechtsvertreter/in des/der Ver-
eins/Genossenschaft

.....
erklärt unter eigener Verantwortung, dass
er/sie die Vorschriften für die Benutzung öf-
fentlicher Schulgebäude, -einrichtungen und
-anlagen gemäß L.G. Nr. 37 vom
16.10.1992 in geltender Fassung beachten
wird.

Im Einzelnen verpflichtet sich die/der Unter-
fertigte:

1. für die Reinigung des Spielzentrums Sor-
ge zu tragen, unter besonderer Berücksich-
tigung der Räume, die im Einvernehmen mit
der Leitung der Schule/des Kindergartens
zugewiesen wurden;

2. den Eigentümer, der zur Benutzung über-
lassenen Sachen, von jeder Verantwortung
für Personen- oder Sachschäden zu enthe-
ben, die im Laufe der Benutzung entstehen
sollten;

3. etwaige Schäden, an den vom Eigentümer
zur Benutzung überlassenen Sachen, zu er-
setzen;

4. eine Bankbürgschaft oder Versicherungs-
deckung abzuschließen, und zwar **für einen
Betrag von 5.000,00 €**, wobei sie inner-
halb **6. Juni 2025** vorgelegt werden und ei-
ne Gesamtdauer von **3 Monaten** haben
muss;

5. die Strukturen in verantwortlicher Weise
und in Übereinstimmung mit den geltenden
Vorschriften sowie mit den besonderen tech-
nisch-organisatorischen Anweisungen des

scolastico;

6. ad interrompere in qualsiasi momento, su motivata richiesta dell'ente gestore, l'attività svolta ed a rendere disponibili le strutture.

7. ad osservare inoltre, per l'utilizzo, le seguenti prescrizioni:

a) le aule speciali possono essere utilizzate esclusivamente da personale specializzato in materia, sotto la direzione del medesimo;

b) l'utilizzo delle aule speciali deve essere preceduto da un apposito accordo con i responsabili dell'istituto scolastico e della scuola dell'infanzia, per assicurare un uso corretto dei relativi impianti e per garantire un funzionamento scolastico regolare.

c) gli spazi verdi devono essere utilizzati con particolare cura.

8. I rischi dell'attività svolta e le relative misure di prevenzione protezione sono stati valutati dalla associazione/cooperativa e riportati nel proprio documento di valutazione dei rischi, di cui al D.lg. 81/2008.

L'associazione si impegna a prendersi cura della sicurezza del proprio personale e di quella delle altre persone presenti nella scuola, conformemente alla sua formazione ed alle istruzioni fornite dalla scuola in ordine alla sicurezza; a segnalare all'Ufficio Scuola e del Tempo libero eventuali condizioni di pericolo di cui venga a conoscenza.

zuständigen Personals der Schule/des Kindergartens zu nutzen;

6. die Tätigkeit auf begründete Aufforderung von Seiten der Trägerkörperschaft jederzeit zu unterbrechen und die Strukturen wieder zur Verfügung zu stellen;

7. bei der Benutzung außerdem folgende Vorschriften zu beachten:

a) die Fachunterrichtsräume dürfen ausschließlich von entsprechend ausgebildetem Personal bzw. nur unter deren Leitung benutzt werden;

b) vor der Benutzung der Fachunterrichtsräume muss eine Absprache mit den Verantwortlichen der Schule bzw. des Kindergartens erfolgen, um die fachgerechte Benutzung der Anlagen und somit den regulären Unterrichtsablauf zu gewährleisten;

c) die Grünflächen schonend zu benutzen;

8. die Risiken der Tätigkeit sowie die entsprechenden Sicherheits- und Präventionsmaßnahmen nach entsprechender Prüfung in den Unterlagen über die Gefahrenbewertung gemäß GvD Nr. 81/2008 festzuhalten.

Der Verein verpflichtet sich, für die eigene Sicherheit und Gesundheit und die der anderen am Arbeitsplatz anwesenden Personen zu sorgen, entsprechend den vom Auftraggeber durchgeführten Sicherheitsbelehrungen und -schulungen. Etwaige Gefahren sind dem Gemeindeamt für Schule und Freizeit unverzüglich mitzuteilen.

LA/IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ASSOCIAZIONE/COOPERATIVA
DER/DIE GESETZLICHE VERTRETER/IN DES/DER VEREINS/GENOSSENSCHAFT